




Global Storybooks

globalstorybooks.net

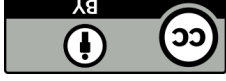
**Enn tipti lagrin : Zistwar Wangari
Maathai / A Tiny Seed: The Story
of Wangari Maathai**

 Nicola Rijdsdijk

 Maya Marshak

 Shameem Ozeerally & MIE French

Students (mfe)

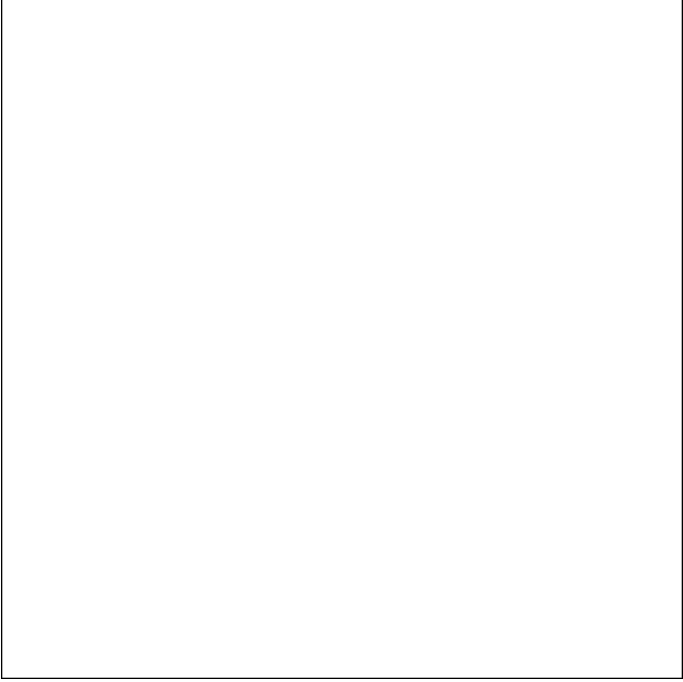



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>




**Enn tipti lagrin : Zistwar Wangari
Maathai**

**A Tiny Seed: The Story of Wangari
Maathai**



 Nicola Rijdsdijk

 Maya Marshak

 Shameem Ozeerally & MIE French Students

3

 kreol morisien / English / [en](#)



Dan enn vilaz ki ti trov l'or flann montagn Kenya
dan Lafrik Lest, enn tipti tifi ti pe travay dan
bann karo avek so mama. Li ti apel Wangari.

...

In a village on the slopes of Mount Kenya in East
Africa, a little girl worked in the fields with her
mother. Her name was Wangari.

Wangari loved being outside. In her family's food garden she broke up the soil with her machete. She pressed tiny seeds into the warm earth.

...

Wangari ti extra kontan res deor. Dan so zardin legim familial, li ti pe fer trou dan later avek so maset. Li ti pe met bann ti lagrin dan later tied.





So moman prefere pandan lazourne ti zis apre kouse soley. Kan ti pe fer tro nwar pou get bann plant, Wangari ti kone finn ariv ler pou retourn lakaz. Pou retourne, li ti bizin swiv bann tipti sime mins dan bann karo ek travers bann larivier.

...

Her favourite time of day was just after sunset. When it got too dark to see the plants, Wangari knew it was time to go home. She would follow the narrow paths through the fields, crossing rivers as she went.



Wangari finn mor an 2011 me nou ankor pans li sak fwa nou trouv enn zoli pie.

...

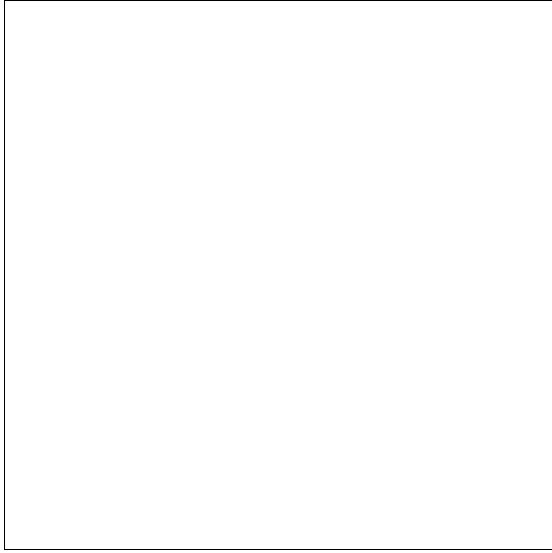
Wangari died in 2011, but we can think of her every time we see a beautiful tree.



Wangari ti enn zanfan intelizan ek li pa ti pe kapav atann pou al lekoi. Me so mama ek so papa ti anvi ki li res lacaz pou ed zot. Kan li finn gagn set-an, so gran frer konvink so paran pou les li al lekoi.

...

Wangari was a clever child and couldn't wait to go to school. But her mother and father wanted her to stay and help them at home. When she was seven years old, her big brother persuaded her parents to let her go to school.



Wangari finn travay dir. Partou dan lemond, bann dimoun finn trouve ek finn donn li enn pri renome. Pri-la apel pri Nobel de la pe ek li ti premie madam Afrikin ki finn gagn sa.

...

Wangari had worked hard. People all over the world took notice, and gave her a famous prize. It is called the Nobel Peace Prize, and she was the first African woman ever to receive it.



Li ti kontan aprann. Wangari ti pe aprann plis ek sak liv li ti pe lir. Li ti pe travay telman bien dan lekòl ki li finn invite pou aprann an Amerik. Wangari ti extra exsite. Li ti anvi konn ankò lor lemond.

...

She liked to learn! Wangari learnt more and more with every book she read. She did so well at school that she was invited to study in the United States of America. Wangari was excited! She wanted to know more about the world.



Avek letan, bann nouvo pie finn transform an lafore, ek bann larivier finn rekoumans koule. Mesaz Wangari finn propaze partou dan Lafrik. Azordi, enn ta pie finn pouse ek lagrin Wangari.

...

As time passed, the new trees grew into forests, and the rivers started flowing again. Wangari's message spread across Africa. Today, millions of trees have grown from Wangari's seeds.



Dan l'iversite Amerikin, Wangari finn aprann
 boukou nouvo zafere. Li finn aprann lor bann pie
 ek manier zot grandi. Ek sa finn fer li rapel
 kouma li finn grandi : li ti pe zwe avek so bann
 frere dan lonbraz bann pie dan Kenya so lafore
 manfik.

...

At the American university Wangari learnt many
 new things. She studied plants and how they
 grow. And she remembered how she grew:
 playing games with her brothers in the shade of
 the trees in the beautiful Kenyan forests.



Wangari ti kone ki bizin fer. Li finn montre bann
 madam kouma plant pie avek bann lagrin. Bann
 madam finn vann bann pie ek zot finn servi sa
 larzan-la pou nourri zot lafami. Bann madam-la ti
 bien kontan. Wangari finn ed zot pou santi zot
 pwisan ek for.

...

Wangari knew what to do. She taught the
 women how to plant trees from seeds. The
 women sold the trees and used the money to
 look after their families. The women were very
 happy. Wangari had helped them to feel
 powerful and strong.



Pli li ti pe aprann, pli li ti pe realize ki li ti kontan bann dimoun dan Kenya. Pli li ti pe aprann, pli li ti pe rapel so fwaye Afrikin.

...

The more she learnt, the more she realised that she loved the people of Kenya. She wanted them to be happy and free. The more she learnt, the more she remembered her African home.



Kan li finn terminn so letid, li finn retoun dan Kenya. Me so pei ti'nn sanze. Bann gran laferm ti kouver later lakanpagn. Bann madam ti nepli ena dibwa pou alim dife pou kwi manze. Bann dimoun ti pov ek bann zanfan ti touzour gagn fin.

...

When she had finished her studies, she returned to Kenya. But her country had changed. Huge farms stretched across the land. Women had no wood to make cooking fires. The people were poor and the children were hungry.